

Revisado

NATAÇÃO



*Pertence ao
Prof. Z. Wernu do Rio*

PÔRTO ALEGRE - RIO GRANDE DO SUL - BRASIL

BOLETIM DE NATAÇÃO - NATATION - SWIMMING

PISCINA GRÊMIO NAUTICO UNIÃO

DIAS :- 1, 2, 3, 4, DE SETEMBRO DE 1963

HORÁRIO - 10 HRS. - 16 HRS.

TEMPERATURA MÉDIA DA ÁGUA : - 21º C - 70º F

RESULTADOS COMPLETOS DA 1ª PARTE

1ª Prova - 100 Metros nado livre - homens

100 meters freestyle - Men

100 metres nage libre - homme

Record Mundial - MANOEL DOS SANTOS (Bras.) 53"6 - 1961

Record Olímpico- JOHN DEVITT (Aust.) 55"2 - 1960

Record Universitário-Mundial-LUZKOWKIJ(Urss) 57" -1959

Record Brasileiro -MANOEL DOS SANTOS(Bras.) 53"6-1961

Record Gaúcho - LINO BECKER - (Al.) 57"9-1963

1ª Série = 1ª	- balisa nº 5=	Gyula Dobay - Hungria	57" 1
2ª	- "	nº 6= T. Umemoto - Japão	57" 5
3ª	- "	nº 3= M. McLachlan - África do Sul	59"2
4ª	- "	nº 4= A. Procopio - Brasil	59" 4
5ª	- "	nº 7= P. Spangaro - Italia	59" 4
6ª	- "	nº 8= M. Dorcic - Yugoslavia	00" 8
2ª Série = 1ª	- "	nº 5= K. Fukui - Japão	57" 2
2ª	- "	nº 4= J. Reen - África do Sul	57"7
3ª	- "	nº 7= J. Martinon- Espanha	58" 2
4ª	- "	nº 6= Z. Szlanika - Hungria	58" 5
5ª	- "	nº 8= D. Brown -G. Bretanha	100" 2
6ª	- "	nº 3= M. Masel - Alemanha	1.00" 3
3ª Série = 1ª	- "	nº 5= H. J. Klein - Alemanha	57" 1
2ª	- "	nº 6= B. Bianchi - Italia	57" 3
3ª	- "	nº 7= J.M. Ahando - Espanha	57" 4
4ª	- "	nº 4= V. Popov - Bulgária	58" 5
5ª	- "	nº 3= R. Veloso - Brasil	1,00"8
6ª	- "	nº 8= J. Kennedy - G.Bretanha	01" 3

(CONT.)

Classificados para a final :

Balisa nº 5 = H.J. Klein	Alemanha
" nº 6 = G. Dobay	Hungria
" nº 4 = B. Bianchi	Italia
" nº 7 = K. Fukui	Japão
" nº 3 = J. M. Abando	Espanha
" nº 8 = T. Umemoto	Japão
" nº 2 = J. Reen	Africa do Sul
" nº 9 = J.M. Martin	Espanha

FINAL - DIA 1º -9- 63 - 16:00 horas

1	Hans J. Klein	-	Alemanha	-	<u>56,2</u>	1º Lugar
2	Kiyeshi Fukui	-	Japão	-	56,4	2º Lugar
3	Gyula Dobay	-	Hungria	-	56,8	3º Lugar
4	J. Reen	-	Af. do Sul	-	57,3	4º Lugar
5	Bruno Bianchi	-	Italia	-	57,5	5º Lugar
6	José M. Abando	-	Espanha	-	57,5	6º Lugar
7	José M. Martinon	-	Espanha	-	57,9	7º Lugar
8	Toshizo Umemoto	-	Japão	-	58,1	8º Lugar

*Record mundial
Universitário*

Prova - 200 Metrs. - Nado Borboleta - homens
Butterfly - Men
Papillen - Homme

Record Mundial - K. John Berry (Aus) 2'09"7 1960
Record Olímpico - M. Troy (USA) 2'12"8 1960
Record Universitário Mundial - Yoshimuta - Japão - 2'20"2 - 1961
Record Brasileiro - Jacques Veloso (Guanabara) 2'25"3 - 1961
Record Gaúcho - Mauri Fonseca (Gaúcho) 2'49"9 1962

1ª Série - 1º Lugar - Balisa 5 - V. Kusmin RUSSIA 2' 17"7
2º " - " 6 - I. Nakagima JAPÃO 2'20" 0
3º " - " 7 - V. Slovin AFR. do SUL 2' 23"5
4º " - " 4 - P. Zippelius ALEMANHA 2'28"9

) O TEMPO DO VENCEDOR NESTA SÉRIE É NOVO RECORD MUNDIAL
UNIVERSITÁRIO

2ª Série	- 1º Lugar	- Balisa 5	- F. Dennerlein	ITALIA	2'20"3
	2º "	- "	6 - Y. Miyoschi	JAPÃO	2'21"0
	3º "	- "	3 - N. Oldridge	ÁFR.do SUL	2'30"9
	4º "	- "	4 - A. Horrower	GRÃ-BRETANHA	2'32"8
	5º "	- "	2 - W. Freitas	BRASIL	3'05"0

CLASSIFICADOS PARA A FINAL

Balisa 5	- V. Kusmin	RUSSIA
Balisa 6	- I. Nakajima	JAPÃO
Balisa 4	- F. Dennerlein	ITALIA
Balisa 7	- Y. Miyoschi	JAPÃO
Balisa 3	- V. Slovin	ÁFRICA DO SUL
Balisa 8	- P. Zippelius	ALEMANHA
Balisa 2	- N. Oldridge	ÁFRICA DO SUL
Balisa 9	- A. Horrower	GRÃ-BRETANHA

LOCAL-PLACE : UNIÃO - HORÁRIO 16:00 HRS

RESULTADO DA FINAL

1. Valentim Kusmin	- RUSSIA	2,16
2. Federico Dennerlein	- ITALIA	2,16,8
3. Icao Nakajima	- JAPÃO	2,16,6 (2'18"6)
4. Y. Miyoschi	- JAPÃO	2,20
5. V. Slovin	- UNIÃO SUL-AFRICANA	2,20,7
6. P. Zippelius	- ALEMANHA	2,21,2
7. N. Oldridge	- UNIÃO SUL-AFRICANA	2,27,6
8. A. Harrower	- GRÃ -BRETANHA	2,31,8

Os três melhores colocados bateram o recorde mundial universitário (Yoshimuta - Japão - 2,20,2 em 1961)

The Three best placed overcame the World University record (Yoshimuta - Japan- 2,20,2 in 1961)

Les records mondieux universitaires qui appartiennent a Yoshimuta (2,20,2 en 1961) a été battu

(CONT.)

1ª PARTE

3ª prova - Reversamento 4 x 100 metros 4 estilos moças

Relay 4 x 100 meters 4 styles ladies

Relais 4 x 100 metres quatre nages dames

Record Mundial - (USA)	4'01"6	1962
Record Olímpico - (USA)	4'41"1	1960
Record universitário Mundial (URSS)	5'04"5	1961
Record Brasileiro (CBD)	5'18"6	1963
Record Gaúcho (FGN)	5'36"2	1961

FINAL - 1/9/63 - 16:00 horas

Raia	Nome	País	Tempo	Classif.
4	Colette Buguet Geneviève Martinolle Michele Pialat Nelly Wolbrett	FRANÇA	5,23	2º Lugar
5	Maria Balla Marta Egervari Olga Korenyi Csilla Madaraz	HUNGRIA	<i>Record mundial Universitario</i> <u>4'52"6</u>	1º Lugar
6	Maria Luisa Leite Rosemary dos Santos Lisia Barth Lilian Nuremberg Moreira	BRASIL	5'55"1	3º Lugar

2ª PARTE

NATAÇÃO - NATATION - SWIMMING

Local -Lieu - Place -: GRÊMIO NAÚTICO UNIÃO (Quintino Bocaiuva
500)

1ª Prova - 100 Metros nado livre Moças
100 Métres nage libre Dames
100 Meters freestyle Ladies

Record Mundial - Dawn Frazer (Aus) 59"5 1962
Record Olímpico- Dawn Frazer (Aus) 1'01"2 1960
Record Mundial Universitário-Vog (URSS) 1'06"9 1957
Record brasileiro-Maria de Lourdes Teixeira(GB)1'06"9-1962
Record Gaúcho - Magda Rosito (G) 1'09"8 1962

Eliminatória -2/9/63 - 10 horas 1ª Série
PISCINA DO GRÊMIO NAÚTICO UNIÃO

Eliminatória dos 100 Mets, nado libre moças

Série : 1ª Balisa 6 Ursel Bruner Alemanha 1,05"8 *Record mundial*
2ª " 5 Csilla Madarasz Hungria 1,07"1 *Universitário*
3ª " 7 Elisabeta Tineva Bulgaria 1,10"9
4ª " 4 Nelly Wolbrett França 1,11"7
5ª " 3 Lidia Machado Uruguai 1.20"8

Série: 1ª " 5 Maria Frank Hungria 1,05"8 *Record mundial*
2ª " 6 Hilda Zeier Yugoslavia 1,09"4 *Universitário*
3ª " 7 Lilian Moreira Brasil 1,09"7
4ª " 4 Margaret Toms Grã-Bretanha 1,10"6
5ª " 3 Genevieve Martinoli França 1,16"1

CLASSIFICADOS PARA A FINAL

Balisa 2 Elisabeta Tineva Bulgária
" 3 Lilian Moreira Brasil
" 4 Csilla Madarasz Hungria
" 5 Ursel Bruner Alemanha
" 6 Maria Frank Hungria
" 7 Hilda Zeier Yugoslavia
" 8 Margaret Toms Grã-Bretanha
" 9 Nelly Wolbrett França

(CONT.)

(Cont. da 2ª parte da fl. 4)

UNIVERSIADE 63

100 Metros nado livre Moças

1º	Balisa	4	Csilla Madaraz	Hungria	1'04"4
2º	"	6	Maria Frank	Hungria	1'05"3
3º	"	5	Ursel Bruner	Alemanha	1'05"8
4º	"	8	Margaret Torms	Grã-Bretanha	1'09"2
5º	"	7	Hilda Zeier	Yugoslavia	1'09"3
6º	"	3	Lilian Moreira	Brasil	1'09"6
7º	"	2	Elisabeta Tineva	Bulgaria	1'10"5
8º	"	9	Nelly Wolbrett	França	1'10"7

NOTA: O TEMPO ^{DA VENCEDORA} ~~DE MARIA FRANK~~ É NOVO RECORD MUNDIAL
UNIVERSITÁRIO

.....

2ª Prova - 200 metros de costas homens
 2ªme Epreuve - 200 mètres nage sur le dos hommes
 2d. Event - 200 meters backstroke men

Record Mundial - T. Stock - (USA) 2'10"9 1962
 Record Olímpico-Record Mundial Universitário - Record a estabelecer - à établir - record to be established
 Record brasileiro - Athos Procópio de Oliveira Jr. (SP)... 2'24"5 - 1962.
 Record Gaúcho - Miguel Seavono - (União) - 2'35"3 - 1963

Eliminatória - 2/9/63 10,00 horas

1ª Série	1ª	Balisa	5	Jozsef Csikeni	Hungria	2'22"5	<i>Record N. UNIV.</i>
	2ª	"	4	Antonio Corsi	Itália	2'32"7	
	3ª	"	6	Andrew Horrower	G. Bretanha	2'33"4	
	4ª	"	3	C. Gould	Rep. Sul Africana	2'46"6	
	5ª	"	2	Jorge Dabo	Uruguai	2'54"1	
2ª Série	1ª	"	2	Mihovil Dorcic	Iugoslávia	2'25"1	
	2ª	"	5	Jan Weeteling	Holanda	2'26"4	
	3ª	"	6	Julio Cabrera	Espanha	2'28"7	
	4ª	"	3	J. Reen	Rep. Sul Africana	2'33"1	
	5ª	"	7	Dietrich Botsch	Alemanha	2'35"2	
	6ª	"	4	Alan B. Briggs	G. Bretanha	2'35"7	
	7ª	"	8	Juan Dumich	Uruguai	2'47"6	

CLASSIFICADOS PARA A FINALISTA

Balisa nº 5	Jozsef Csikeni	- Hungria
" nº 6	Mihovil Dorcic	- Iugoslávia
" nº 4	Jan Weeteling	- Holanda
" nº 7	Júlio A. B. Cabrera	- Espanha
" nº 3	Antonio Corsi	- Itália
" nº 8	J. Reen	- Rep. Sul Africana
" nº 2	Andrew Horrower	- Grã-Bretanha
" nº 9	Dietrich Botsch	- Alemanha

FINAL - 16,00 horas

1ª	- balisa	5	Jozsef Csikeni	- Hungria	2'19"9
2ª	- "	4	Jan Weeteling	- Holanda	2'22"3
3ª	- "	7	Julio Cabrera	- Espanha	2'23"9
4ª	- "	6	Mihovil Dorcic	- Iugoslávia	2'24"0
5ª	- "	3	Antonio Corsi	- Itália	2'26"9
6ª	- "	2	Andrew B. Horrower	- G. Bretanha	2'30"4
7ª	- "	8	J. Reen	Rep. Sul Africana	2'32"9
8ª	- "	9	Dietrich Botsch	Alemanha	2'35"0

3ª prova - 100 metros nado de costas moças
100 mètres nage des dames
100 meters backstroke ladies

Record Mundial - World Record - Lynn Burke (USA)	1'09"0	1960
Record olímpico- Olympic Record-Lynn Burke (USA)	1'09"3	1960
Record Mundial universitário } University World Record }	- Viktova (URSS)	1'13"6 1961
Record brasileiro - Brazilian record - Maria de Lourdes Caixeta (São Paulo)	1'16"9	1961
Record gaúcho - Gaúcho record - Magda Rosito	1'22"4	1961

FINAL - 2/9/63 16:00 horas (4:00 p. .)

1ª	Balisa	5	MARIA BALLA	Hungria	1'12"7
2ª	"	6	OLGA KORENYI	"	1'13"3
3ª	"	7	URSEL BRUNER	Alemanha	1'16"3
4ª	"	3	COLETTE BUGUET	França	1'16"6
5ª	"	4	ANNE VAMPAJARIS	Belgica	1'16"9
6ª	"	9	ANKIE HULSEBOS	Holanda	1'18"1
7ª	"	8	MARGARET E. TOMS	Grã-Bretanha	1'18"4
8ª	"	2	YASSU DULCE OKAIAMA	Brasil	1'28"3

Nota: O tempo da vencedora constitui novo record
MUNDIAL UNIVERSITÁRIO

4ª Prova - 400 metros nado livre homens
400 meters freestyle men
400 mètres nage libre homme

Record mundial	- M. Rose (AUS)	4'13"4	1961
Record Olímpico	- M. Rose (AUS)	4'18"3	1961
Record Mundial Universitário	Fujimoto (Japão)	4'30"9	1961
Record brasileiro	- Manuel dos Santos (SP)	4'39"8	1962
Record gaúcho	- Sidnei Gavioli (União)	4'44"9	1959

Eliminatória - 2/9/63

1ª Série - 1º	Balisa nº 4	- Pierpaolo Spangaro - Italia	4,36.1
2º	" Nº 6	- Hans J. Klein - Alemanha	4,36.4
3º	" nº 5	- Tatsuo Fugimoto - Japão	4,37.3
4º	" nº 3	- Valentin Popov - Bulgária	4,48.3
5º	" nº 7	- G. Gryls - R. Sul-Afric.	4,55.2
6º	" nº 8	- Rui R. Veloso - Brasil	5,07.8
2ª Série - 1º	" nº 5	- Haruo Yoshimuta - Japão	4,31.8
2º	" nº 6	- Piotr Pikaliw - URSS	4,36,9
3º	" nº 4	- James Kennedy - Grã Bretanha	4,43,9
4º	" nº 3	- Hans J. Linck - Alemanha	4,52,6
5º	" nº 7	- José M. A. Espinosa Espanha	4,52,8
3ª Série - 1º	" nº 5	- Giovanni Orlando - Italia	4,37,5
2º	" nº 6	- M. McLachlan - R. Sul Afric.	4,39,2

CLASSIFICADOS PARA O FINAL

Balisa nº 5	- Haruo Yoshimuta	Japão
" nº 6	- Pierpaolo Spangaro	Italia
" nº 4	- Hans Klein	Alemanha
" nº 7	- Piotr Pikaliw	URSS
" nº 3	- Tatsuo Fugimoto	Japão
" nº 8	- Giovanni Orlando	Italia
" nº 2	- M. McLachlan	- R. Sul Africana
" nº 9	- James Kennedy	- Grã-Bretanha

FINAL - 16:00 Horas

1º	Balisa 5	Haruo Yoshimuta	Japão	4'26"6
2º	" 2	M. MacLachlan	Rep. Sul Africana	4'29"5
3º	" 4	Hans J. Klein	Alemanha	4'31"1
4º	" 8	Giovanni Orlando	Italia	4'32"9
5º	" 7	Piotr Pikaliw	URSS	4'33"2
6º	" 3	Tatsuo Fugimoto	Japão	4'37"7
7º	" 6	Pierpaolo Spangaro	Italia	4'35"7
8º	" 9	James Kennedy	Grã Bretanha	4'45"5

Nota: O Tempo do vencedor constitui novo RECORD UNIVERSITÁRIO

3ª PARTE

1ª Prova - 200 metros nado de peito clássico homens
200 mètres nage brasse hommes
200 meters breast stroke men

Record Mundial : C. Jastrenki (USA) - 2'29"6 - 1961
Record Olímpico: W. Mulikan (USA) - 2'37"4 - 1960
Record M. Universit: Founikov (URSS) - 2'41"4 - 1961
Record Brasileiro - Paulo Sampaio - 2'42"7 - 1961
Record gaúcho - Sérgio Zoppas (União) 2'53"3 - 1963
Eliminatória - 3/9/63 - 10:00 Hs.

1ª Série - 200 metros nado de peito - Homens

1º Lugar - Balisa 5 - Iwan Karetnikow - URSS 2'39"2
2º " - " 6 - Gianni Gross - Itália 2'45"
3º " - " 3 - Nazario Padron - Espanha 2'45"
4º " - " 7 - Hans J. Tröger - Alemanha 2'48"
5º " - " 4 - Richard Audoly - França 2'48"7
6º " - " 8 - C. Gould - R. Sul Afric. 3'01"6

O resultado do vencedor é RECORD MUNDIAL UNIVERSITÁRIO.

2ª Série - 1º Lugar - Balisa 5 - Cristopher Wilkinson -

Grã Bretanha - 2'44"9
2º " - " 6 - José C. Rodriguez Espanha 2'46"
3º " - " 7 - Ruedi Brack - Suíça - 2'48"3
4º " - " 4 - Imre Gombos - Hungria 2'48"4
5º " - " 8 - Júlio Maglione Uruguai 3'07"3

FINALISTAS

Balisa 2 - Ruedi Brack Suíça *7º lugar - 2'49"8*
" 3 - José Rodriguez Espanha
" 4 - Gianni Gross Italia
" 5 - Iwan Karetnikow URSS
" 6 - Cristopher Wilkinson Grã Bretanha
" 7 - Nazario Padron Espanha
" 8 - Hans Troger Alemanha
" 9 - Imre Gombos Hungria *8º lugar - 2'55"*

FINAL 16:00 Horas

1º Balisa 5 Ivan Karetnikow URSS 2'37"2 novo record
2º " 7 Nazario Padron Espanha 2'42"4 mund. univ.
3º " 4 Gianni Gross Italia 2'42"4
4º " 3 José Rodrigues Espanha 2'43"5
5º " 8 Hans Tröger Alemanha 2'44"3
6º " 6 Cristopher Wilkinson Grã Bretanha 2'46"6

2ª Prova 100 Metros nado de borboleta Moças
 100 meters Butterfly stroke ladies
 100 mètres papillon dames

Record Mundial	- M. Stewart (Canada)	1'7"3	1962
Record Olímpico	- C. Schuller (USA)	1'09"5	1960
Record mundial universitário	- Pozniak (URSS)	1'13"8	1961
Record brasileiro	- Eliana Motta (Guanabara)	1'15"8	1963
Record gaúcho	- Lisia Barth (União)	1'26"2	1963

Final 3/9/63 - 16:00 horas - Final at 4 pm.

1ª balisa	5	Marta Egervari	Hungria	1'10"4	novo record mund. univ.
2ª "	6	Olga Korenyl	Hungria	1'14"9	
3ª "	4	Ankie Hulsebos	Holanda	1'15"6	
4ª "	7	Elisabeta Tineva	Bulgaria	1'20"8	

3ª Prova - 4 x 100 metros nado livre homens
 4 x 100 meters free style men relay
 4 x 100 mètres relais nage libre homme

Record Mundial.....	França.....	3'42"5	1962
Record Mundial Universitário.....	Japão.....	3'48"7	1961
Record Brasileiro.....	CBD.....	3'50"	1961
Record gaúcho.....	FGN.....	4'11"	1963

Final - 3/9/63 - 16:00 horas - Final at 4 pm

1ª Balisa	5	K. Fukui, T. Fugimoto, T. Umemoto, Haruo Yoshimuta. Japão	3'47"8	novo record mund. univ.
2ª "	6	J. Gulrich, L. Szlamka, Gyula Dobay, G. Karpati Hungria	3'48"7	
3ª "	4.	Spangaro, Federico, Dennerlein, B. Bianchi, G. Orlando - Italia	3'49"8	
4ª "	7	H. Linck, H. Klein, K. Hackemberg, M. Masel Alemanha	3'53"3	
5ª "	3	G. Gryils, M. McLachlan, J. Reen, Slovin Rep. Sul Africana	3'54"2	
6ª "	8	A. Horrower, D. Brown, James Kennedy, C. Wilkinson - Alemanha	4'06"7	
7ª "	9	A. Procopio, R. Veloso, J. Gomes, W. Freitas Brasil	4'09"7	

Cont. da 4ª PROVA)

4ª Prova - 400 Metros nado livre moças
 400 meters freestyle ladies
 400 mètres nage libre dames

Record Mundial..... C.Von Saltza (USA) 4'44"5 1960
 Record Olimpico..... C. Von Saltza(USA) 4'50"6 1960
 Record Mundial universitário..... Zefer (Yugosl.) 5'14"4 1961
 Record brasileiro..... Lilian Moreira(FMN)5'18"4 1962
 Record Gaúcho..... Dayse Gavioli (União)5'45"4 1960
 Final - 3/9/63 - 16:00 Horas - Final at 4pm.

RAIA		Nome	País	Tempo
1ª	balisa 5	URSEL BRUNER	Alemanha	5'07"3 novo record
2ª	" 3	MARIA FRANK	Hungria	5'11"1 mund. univ.
3ª	" 6	HILDA ZEIER	Yugoslavia	5'13"8
4ª	" 4	NELLY WOLBRETT	França	5'26"3
5ª	" 7	LILIAN MOREIRA	Brasil	5'30"0
6ª	" 2	MARGARET TOMS	Grã Bretanha	5'49"4

(CONT.)

Data 4/9/63

16:00 Horas - PISCINA G.N. UNIÃO

1ª prova - 1.500 Metros nado livre, homens
 1.500 metres nage libre, homme
 1,500 meters freestyle, men

RECORD MUNDIAL - K. Konrads (Aus) 17'11" - 1960

RECORD OLIMPICO - J. Konrads (Aus) 17'19"6 - 1960

RECORD MUNDIAL UNIVERSITÁRIO - MacLachlan (Saf) 18'18"8 - 1961

RECOR BRASILEIRO - Norio Ohata (SP) - 18'48"6 - 1961

RECORD GAUCHO - Sidnei Gavioli - (União) 19'51"5-1960

FINAL

1ª	Haruo Yoshimuta	Japão	18'04"8	novo record mund.
2ª	Pi. tr Pikaliw	URSS	18'04"9	univers.
3ª	M. McLachlan	Rep. Un. Sul Afr.	18'20"6	
4ª	Giovanni Orlando	Italia	18'35"2	
5ª	Jan Westerling	Holanda	19'05"7	
6ª	James Kennedy	Grã Bretanha	19'06"2	
7ª	Peter Zippelius	Alemanha	20'24"5	

2ª PROVA

200 metros nado de peito moças

200 metres nage brasse dames

200 meters breastroke ladies

RECORD MUNDIAL - K. Beycr (DDR) 2'48" 1961

RECORD OLIMPICO - Anita Lansbrough (Grãb) 2'49"5-1960

RECORD MUNDIAL UNIVERSITÁRIO - Gosden (Grãb) 2'59"2 1959

RECORD BRASILEIRO - Lisia Barth 3'00"8 1963

RECORD GAUCHO - Lisia Barth 3'01"8 1963

FINAL

1ª	Marta Egervari	Hungria	2'54"9	novo record mundial
2ª	Michele Pialat	França	2'59"8	universitário
3ª	Lisia Wald Barth	Brasil	3'12"0	
4ª	Ankie Hulsebos	Holanda	3'12"0	

3ª PROVA

4 x 100 metros 4 estilos homens

4 x 100 meters 4 styles men

4 x 100 mètres 4 nages homme

RECORD MUNDIAL USA 4'01" 6 1962

RECORD OLIMPICO USA 4'05"4 1960

RECORD MUNDIAL UNIVERSITÁRIO JAP 4'17"1 1961

RECORD BRASILEIRO CBD 4'16"8 1963

RECORD GAUCHO FGN 4'49"2 1963

(Cont. da 3ª PROVA)

FINAL 4/9/63 16:00 horas

- 1ª J. Csiakni, I. Gombos, J. Gulrisch, G. Dobay - Hungria
4'14"4 novo record mundial universitário
- 2ª A. Corsi, G. Gross, F. Dennerlein, B. Bianchi, Italia
4'15"1
- 3ª H. Klein, H. Tröger, D. Bötsch, P. Zippelius - Alemanha
4'18"7
- 4ª J. Cabrera, Nazariox Padron, J. Espinosa, J. Cassio-Espanha
4'23"5
- 5ª G. Grylo, J. Reen, M. MaLachlan, N. Oldridge, V. Dyason -
Rep. Sul Africana 4'26"9
- 6ª A. Briggs, A. Horrower, C. Wilkinson, D. Brown, J. Kennedy
Grã Bretanha 4'27"3

4ª PROVA

HORA - HEURE - HOUR Local-Lieu-Place
16:00 horas G. N. União

4 x 100 metros nado livre moças
4x 100 metres nage libre relais dames
4 x 100 meters freestyle relay ladies

RECORD MUNDIAL	USA	4'08"9	1960
RECORD OLIMPICO	USA	4'08"9	1960
RECORD MUNDIAL UNIVERSITARIO	URSS	4'34"5	1961
RECORD BRASILEIRO	CBD	4'34"3	1963
RECORD GAUCHO	FGN	5'11"6	1961

FINAL

4 x 100 metros nado livre moças

- 1ª M. Balla, M. Egervaryi, O. Kornyi, C. Madarasz - Hungria
4'25"0
- 2ª G. Martinoli, M. Pialat, N. Wolbrett, C. Buguet - França
5'03"7
- 3ª Y. Okaiama, R. Santos, L. Barth, L. Moreira - Brasil
5'13"7

J. Messias dos Reis

PROGRAMA DE NATAÇÃO

PROGRAMME DE NATATION

SWIMMING PROGRAM

GROUPES
GROUP
GRUPO 1º

LANES
COULOIRS
RAIAS

A - BRASIL 1 a 4
B - IUGOSLÁVIA 5
C - ITALIA 6 a 7
D - U.R.S.S. 8 a 10

GRUPO 2º RAIAS

E - HUNGRIA 1 a 4
F - GRAN-BRETANHA 5 a 7
G - BULGARIA 8
H - FRANÇA 9 a 10

GRUPO 3º RAIAS

I - JAPÃO 2 a 5
J - ESPANHA 6 a 7
M - BÉLGICA 8 a 9
N - SUISSA 10

GRUPO 4º RAIAS

O - URUGUAY 1 e 2
P - U.S.AFRICANA 3 e 4
Q - ALEMANHA 5 e 6
R - HOLANDA 7
S - VENEZUELA 8 e 9
T - PERÚ 10

LOCAL	SOGIPA									UNIÃO								
LIEU - PLACE	HEURES			-HORAS-			HOURS			HEURES			-HORAS-			HOURS		
DATA - DATE	27	28	29	30	31	1	2	3	27	28	29	30	31	1	2	3		
GRUPO 1º GROUPE GROUP	8	8	8	8	8	8	8	8	17	17	17	17	17	15	15	15		
	10	10	10	10	10	10	10	10	19	19	19	19	19	16	16	16		
GRUPO 2º GROUPE GROUP	10	10	10	10	10	10	10	10	15	15	15	15	15	14	14	14		
	12	12	12	12	12	12	12	12	17	17	17	17	17	15	15	15		
GRUPO 3º GROUPE GROUP	17	17	17	17	17	17	17	17	8	8	8	8	8	8	8	8		
	19	19	19	19	19	19	19	19	10	10	10	10	10	9	9	9		
GRUPO 4º GROUPE GROUP	15	15	15	15	15	15	15	15	10	10	10	10	10	9	9	9		
	17	17	17	17	17	17	17	17	12	12	12	12	12	10	10	10		

Enrique C. H. Soler
Direção Divisão de Planejamento